

Séquence innovation

“La resiliencia no tiene fronteras”

Présentation globale

1. Classe et niveau du CECRL : Terminale, niveau B1+/B2
2. Axe du programme : Territoire et mémoire
3. Descriptif de l'axe annoncé dans le programme : “ À travers la notion d'héritage, les histoires individuelles se confondent avec le destin collectif ; ces points de rencontre et de tension entre les histoires personnelles et l'histoire sont à l'origine de nombreux récits (du témoignage au roman historique).”
4. Thématique : La mémoire par le témoignage.
5. Problématique : **¿Cómo los testimonios de un trauma nacional llevan a una resiliencia individual? : El caso del mundo hispanohablante.**
6. Nombre de séances : six séances dont une d'évaluation.
7. Supports : https://padlet.com/mataro_marine/9gkct2j16fh3fq3l
8. Ordre des supports et justification :



Pour la première séance, il paraissait nécessaire de commencer avec un support en relation avec l'Argentine pour contextualiser l'intervention de Pablo Gershanik qui présentera aux élèves son histoire et son travail sur les maquettes lors de la troisième séance. Nous présenterons la terrible histoire des victimes (*las Abuelas de Plaza de Mayo* et les victimes du terrorisme d'Etat) de la dictature de Videla de 1976 à 1983, aussi connue sous le nom de Proceso de Reorganización Nacional. L'affiche est percutante visuellement, par la présence du foulard et des centaines de photos de visages qui tapissent l'entièreté du fond de l'affiche.

Notre deuxième séance se centre sur un document écrit, en lien avec le contexte de la première séance qui sera développé par Pablo Gershanik. Il nous semble pertinent de suivre une continuité entre ces deux séances afin de préparer au mieux les élèves à la compréhension du

récit de notre intervenant. Cet article nous sert à concrétiser le projet final en présentant un exemple (et non un modèle) de structure et est le bienvenu pour introduire le vocabulaire lié à la rédaction d'un article.

Nous avons souhaité faire intervenir Pablo Gershanik lors de la troisième séance afin qu'un cadre soit établi au préalable et que la structure du projet de fin de séquence soit claire pour les élèves avant de les amener à réfléchir sur le sujet complexe de la résilience. L'artiste engagé va exposer son œuvre et les modalités de sa création. Pour que les émotions puissent être captées par la classe, la sensibilisation au contexte est nécessaire en amont.

Dans le cadre de cette séquence sur le thème de la résilience, il semble opportun de faire appel à un intervenant extérieur afin d'enrichir les enseignements dispensés aux élèves. De plus, la réalisation du projet final de cette séquence se construit autour de la conférence de l'artiste argentin Pablo Gershanik, *Memoria personal y colectiva, formas estéticas de la resiliencia*. Son rôle ne sera pas de substituer le professeur mais bien d'initier les élèves et de les éclairer sur des thématiques culturelles, historiques et citoyennes. Le plus approprié serait de le faire intervenir à travers sa société Estudio Gershanik. Cette intervention devra être rémunérée par une collectivité publique ou une personne morale de droit privé. Il est important que cette intervention soit présentée en conseil d'administration et notifiée dans le projet d'établissement.

Afin de pallier les éventuelles difficultés d'approche du terme de la résilience, nous nous proposons, dans un souci de cohérence entre les deux matières, de monter cette séquence en parallèle de l'enseignement reçu en philosophie. Les notions nous permettant ce lien sont celles du "temps" et de "la conscience" présentes dans le programme de Terminale de philosophie.

Le document central de notre quatrième séance est un extrait d'une vidéo publiée par PlayGround sur Facebook. Le document audiovisuel met en lumière le témoignage de personnes ayant vécu des traumatismes pendant la période franquiste en Espagne (1939-1975). Dans l'optique de diversifier les supports de notre séquence, le choix d'un document audiovisuel nous a paru cohérent. Par conséquent, ce document s'inscrit totalement dans la continuité de notre séquence qui a comme axe "territoire et mémoire". De plus, il est en relation étroite avec les autres supports car il évoque des traumatismes subis sous un régime dictatorial. Il nous semble pertinent que ce document soit exploité suite à la présentation de notre intervenant car il se centre sur le contexte espagnol et de cette façon démontre l'universalité de la thématique abordée.

Afin de terminer la séquence nous avons choisi d'aborder plus en profondeur le thème de la résilience pour que les élèves puissent réutiliser ces notions dans le projet de fin de séquence. Nous travaillerons ici un texte de présentation du musée de la mémoire de la ville de Medellín en Colombie. Il s'agit d'un musée historique proposant diverses expositions liées au conflit armé et à

la violence de la ville. Ces dernières sont construites grâce aux témoignages des victimes de la guerre. Ainsi, il semblait cohérent de les évoquer comme équivalents de la situation de notre intervenant sur un territoire différent. Le musée permet d'honorer la mémoire des victimes mais aussi de se rappeler le passé afin que cela ne se reproduise plus.

Notre sixième et dernière séance sera consacrée à la réalisation du projet de fin de séquence. Il s'agira d'une évaluation sommative d'expression écrite permettant de réutiliser les compétences culturelles, linguistiques et pragmatiques construites tout au long de la séquence.

Notre séquence s'appuie sur des traumatismes qui se révèlent être universels et qui, bien que touchant des populations entières, amènent chaque individu (étant une victime directe ou indirecte) à une démarche de reconstruction personnelle ; la résilience en résulte.

9. Projet de fin de séquence : *“Basándote en la conferencia **Memoria personal y colectiva, formas estéticas de la resiliencia** del artista Pablo Gershanik, da tu opinión sobre la resiliencia que nace de las heridas históricas en las sociedades hispánicas. Tu artículo será publicado en el periódico del instituto. Te centrarás en uno de los países estudiados durante la secuencia.”* → *Expresión escrita, 180 palabras ±10%*

Paramètres de Puren :

- Action : Écrire un article d'opinion
- But : Sensibiliser à l'argumentation
- Contexte : Journée mondiale de la liberté de la presse (3 mai)
- Émetteur : Les élèves
- Récepteur : Les lecteurs du journal

10. Objectifs :

- Culturels et citoyens :
 - Savoir définir et comprendre la résilience
 - Connaître l'histoire d'événements traumatisants du monde hispanophone (la dictature en Argentine, la Guerre Civile espagnole et le franquisme, le conflit armé colombien)
 - Comprendre l'impact de ces événements sur la population de ces pays à l'échelle collective et individuelle
 - Savoir évoquer différentes productions artistiques ayant pour but commun la résilience (parcours Education Artistique et Culturelle)
 - Faire des élèves des “cybercitoyens” sachant manier les médias de façon avisée
- Linguistiques :
 - Savoir conjuguer et utiliser les présents de l'indicatif et du subjonctif

- Savoir conjuguer et utiliser à bon escient les temps du passé
 - Utiliser des connecteurs logiques et temporels
 - Connaître les chiffres afin d'évoquer les dates
 - Savoir exprimer son point de vue à l'aide de verbes d'opinion (penser, créer, opinar...)
 - Savoir employer la négation
 - Connaître le vocabulaire de la description iconographique (dibujo, planos, cartel...)
 - Connaître le vocabulaire de la mémoire et des sentiments
- Pragmatiques :
 - Rédiger un article d'opinion (en suivant une structure précise: titre, sous-titre, conclusion...)

Mise en œuvre de la séquence

Séance 1

Document : Cartel “Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia”

Le document de cette séance est une affiche intitulée “24 / Marzo Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia”. Elle a été, comme son titre l'indique, publiée le 24 mars 2017, journée de commémoration nationale en Argentine, sur le site de l'IPPST pour accompagner un article qui rappelle l'origine de ce jour. Elle a été diffusée par l'Instituto por la Previsión y la Protección Social de Tucumán (région du nord de l'Argentine) et le Subsidio de Salud, tous deux, organismes du gouvernement argentin. C'est une affiche à visée formative qui s'adresse au peuple argentin pour rappeler l'existence de ce jour de mémoire et des événements qu'il commémore.

Introduction de la séquence et du projet de fin de séquence : Négociation du projet de fin de séquence.

Didactisation : *Pañuelo, en blanco y negro* + méthodologie de l'analyse et la compréhension d'un document iconographique (fiches méthodologiques du manuel ou document disponible sur Padlet).

Anticipation : <https://youtu.be/TLNMR-YFAO8>

Visionnage en classe inversée à l'aide de l'outil numérique EDPuzzle: repérage d'informations, entraînement individuel à la CO, réflexion à la maison (activité hors la classe donnée aux élèves

en amont de la séance) :

- Nouveaux points culturels pour tous les élèves
- Lexique nouveau pour les élèves en difficulté

Compréhension (CE) : *Describe detalladamente lo que ves en el documento. ¿Qué tipo de documento es? ¿A quién se dirige esta campaña y cuál es su objetivo? ¿Quiénes son las personas representadas en este cartel? ¿Qué es el Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia?*

→ En plénière

→ Répondre sous forme de tableau au tableau

PRL : L'expression de l'hypothèse : permettre d'émettre des hypothèses quant à l'objectif de l'affiche, à ses destinataires, l'interprétation des éléments qui la composent et la signification du 24 mars.

- Adverbe + subjonctif
- *A lo mejor* + indicatif (pour les élèves en difficulté, faciliter leur participation orale)
- Forme verbale + subjonctif

Production (EE) : *En parejas, inventar un hashtag que incite a los argentinos a ejercer su deber de memoria.*

→ Mise en commun sur framapad ou wooclap de chaque hashtag, indications de correction simultanée de l'enseignant(e).

Travail hors la classe :

- Mémorisation : *Sé capaz de expresar las diferentes formas posibles de expresar la hipótesis.*
- Expression : *Elige el hashtag que te parezca más llamativo y justifica tu elección. "He elegido este hashtag porque ..."*

Séance 2

Document : Article "Nietos y nietas: voces de la memoria colectiva"

Le document utilisé dans cette séance est un article de Natalia Bericat, auteure militante engagée dans la cause féministe en Argentine. Il a été publié le 28 avril 2022 dans la revue en ligne *Sudestada otro periodismo*. Natalia Bericat apporte un avis sur le livre *Nietas y nietos de*

Plaza de Mayo: un compromiso de identidad de Jorge Ezequiel Rodríguez qui regroupe des interviews d'acteurs de la lutte pour les disparus de la dictature de Jorge Rafael Videla en Argentine.

Reprise : Interroger trois élèves afin qu'ils justifient leur choix de hashtag. Faire que les élèves s'interrogent avec le maniement de l'hypothèse.

Didactisation :

-*entramado* → *ideas cruzadas en un texto*.

-*destello*, RAE 2. m. → *Resplandor vivo y efímero, ráfaga de luz que se enciende y amengua o apaga casi instantáneamente*.

-*develar* → *quitar el velo* → *sacar a la luz, dar a conocer algo escondido*.

Anticipation : Demander aux élèves d'émettre des hypothèses sur le thème du document central de la séance à partir de la couverture du livre *Nietas y nietos de Plaza de Mayo: un compromiso de identidad* (réactivation de la PRL de la séance 1 et du contexte abordé).

Compréhension (CE) :

- Avant même qu'ils aient lu le document, demander aux élèves d'identifier la nature du document grâce aux indices formels.
- Lors de la lecture suivante, les élèves sont amenés à repérer les codes de l'article (les citations, la première personne du pluriel, le titre, l'illustration, la date, le nom de l'auteur...).
- Enfin, selon la méthodologie de la Compréhension Écrite déjà acquise, ils doivent relever les informations pertinentes comme l'objet de l'article, son sujet, le contexte de publication, le but de l'article...
- Afin d'infirmer ou de confirmer les hypothèses de lecture en plénière nous procédons à une reformulation orale du sens global du texte lu. Si les élèves fragiles sont rompus à ce travail, on peut même les interroger lors de cette phase.

PRL : Expression de l'opinion

(No) Creer que

(No) Pensar que

Para mí

Según mi opinión

Me parece que

Production (EOI) : *En grupo de 3 debatir (empleando varias formas de expresión de la opinión) sobre la importancia de recopilar testimonios de víctimas en un libro.*

Travail hors la classe : *Mémorisation → ser capaz de identificar un artículo de opinión ayudándose las cartas del Quizlet disponible en el Padlet.*

Expression (évaluation formative) → Después de asistir a la presentación de Pablo Gershanik y apoyándose en la toma de apuntes colectiva, redacta unas cinco líneas para expresar tu opinión en cuanto a su creación artística.

Prolongement possible : Consulter les liens disponibles sur le Padlet de la séance 3 afin de préparer la venue de l'intervenant extérieur.

Séance 3

Intervention de Pablo Gershanik

Pendant une heure, Pablo Gershanik viendra présenter son histoire personnelle et décrira comment la construction de sa maquette l'a aidé à avancer vers la résilience. Les supports étudiés lors des deux premières séances doivent apporter des éléments de contexte pour aider les élèves à mieux saisir le récit de Monsieur Pablo Gershanik.

En activité de production, nous demanderons à quelques élèves de prendre des notes de l'intervention de M. Pablo Gershanik sur un Framapad commun. Une fois que l'enseignant l'aura fait corriger, celui-ci sera déposé sur l'ENT afin de permettre aux élèves d'avoir accès aux informations lors de la préparation du projet de fin de séquence.

Séance 4

*Document : “Hay cosas que no se olvidan”, vidéo PlayGround extrait de la bande annonce du documentaire *El silencio de otros*.*

Ce document audiovisuel a été diffusé le 16 novembre 2018 dans le cadre des 80 ans de la Retirada. C'est en réalité un extrait de la bande annonce du documentaire réalisé en 2018 par Almudena Carrecedo et Robert Bahar, *El silencio de otros*. Nous avons choisi d'étudier ce support car il nous informe sur l'importance de la mémoire face à la loi d'amnistie.

Reprise : Retour sur l'intervention de Pablo Gershanik. *¿Qué os marcó en la intervención de Pablo Gershanik?* Rappeler aux élèves qu'il y a un framapad disponible sur l'espace numérique

de travail (ENT) avec la prise de notes sur l'intervention. Relever l'évaluation formative qui ne doit pas être notée.

Didactisation : Méthodologie de l'analyse d'un document audiovisuel et distribution de la frise chronologique avec les dates clés de la période (1936-1982) étant disponible sur le Padlet.

Anticipation : Projection du titre du document audiovisuel "Hay cosas que no se olvidan". Demander aux élèves de faire des hypothèses autour du sujet de la vidéo: *¿Cuál es el tema del vídeo? ¿Qué significa la palabra "cosas" en el título? → Pienso que..., Para mí...*

Compréhension (CAV) : Faire 3 visionnages, c'est une vidéo qui dure 3 minutes mais nous avons décidé de la couper à 1 minute 22 pour que les élèves gardent en tête l'importance de l'émotion des témoignages et la définition de la loi d'amnistie.

- Première écoute globale: Sans la vidéo car il y a les sous-titres et les élèves pourraient se focaliser exclusivement sur la lecture sans vraiment se concentrer sur le contenu audiovisuel. Nous demandons aux élèves de ne pas prendre de notes afin d'être attentif lors de la totalité du document.
 - Première pause récapitulative: rappel des stratégies pour faciliter l'accès au sens : *¿Quién? ¿Qué? ¿Dónde? ¿Cómo? ¿Por qué?*
- Deuxième écoute fragmentée :
 - Première partie (00:30) = se concentre sur les témoignages variés qui symbolisent le présent, la mémoire de ceux qui ont souffert.
 - Deuxième partie (00:31-01:22) = se concentre sur l'aspect historique avec la définition de la loi d'amnistie et les images d'archives. C'est le symbole du passé.
 - Deuxième pause récapitulative avec un rappel méthodologique sur les différents plans au cinéma. Exemple : *plano general, primer plano...*
- Troisième écoute : non fragmentée. Les élèves doivent se concentrer sur ce qu'ils voient, comment se construit la vidéo au niveau de l'aspect technique. Mais aussi comprendre les histoires de chaque témoin et donner une définition de la loi d'amnistie.

Nous pouvons demander aux élèves en difficulté de centrer leur visionnage sur les témoins : leurs gestes, leurs attitudes, leurs descriptions physiques.

→ Revenir sur deux moments essentiels de la vidéo pour faire réfléchir les élèves : l'intervention de la femme âgée habillée en noir et celle de l'homme politique.

- María Martín: *Lo que pasa es que no se ha destapado nada hasta ahora.*
- Político [respecto a la ley de amnistía]: *Es simplemente un olvido, una amnistía de todos para todos, un olvido de todos para todos.*

¿Qué es la ley de amnistía? ¿Pensáis que la abuela está de acuerdo con esta ley? ¿Por qué?

→ Nous proposons une définition des termes essentiels à la compréhension du document audiovisuel : *ley de amnistía, transición democrática*. Ils permettent de mieux comprendre le contexte espagnol de cette période.

→ Nous souhaitons faire la mise en commun sur un framapad qui sera ensuite disponible sur l'ENT pour regrouper toutes les réponses des élèves.

→ Nous ferons réaliser une frise chronologique pour contextualiser et rappeler les grands événements de la période évoquée dans le support. Cela permet de faire écho au programme d'histoire en terminale avec le chapitre "Les régimes totalitaires" et l'ouverture sur la guerre d'Espagne.

→ Nous pouvons aussi donner le titre du documentaire *El silencio de otros* pour donner du sens à la définition de la loi d'amnistie et le comparer avec celui donné par Playground. L'essentiel est de développer l'esprit critique des élèves par rapport à cette loi et au combat que mènent les personnes qui témoignent pour ne pas oublier.

PRL : Construire une phrase avec la négation utilisant le "no... ni". Exemple qui figure dans la vidéo : *"pero hay quien no puede ni quiere olvidar"*.

Production (EE) : *En parejas : Usad el hashtag #16NRompamosElSilencio para oponerte a un olvido que hoy sigue hiriendo a miles de personas.*

Les élèves peuvent utiliser <https://www.tweetgen.com/> pour créer leurs propres tweets.

Le hashtag a été créé par la page Playground qui a réalisé le support traité en classe.

Une fois le travail terminé, les tweets de chaque binôme seront projetés au tableau. L'enseignant fera une sélection des meilleurs pour notre trace écrite.

Travail hors la classe : Activité d'expression : *Da un nuevo título al vídeo Hay cosas que no se olvidan. Ver el documento audiovisual sobre el conflicto armado en Colombia.*

Séance 5

Document : "La memoria, un puente hacia el futuro", Museo de la memoria.

Le document de cette séance est un texte de présentation du musée de la mémoire de Medellín en Colombie, que l'on trouve sur la page d'accueil du site Internet du musée. Ce texte explique l'importance du devoir de mémoire dans le processus de résilience nationale et donc l'importance d'un musée de ce type. Il aborde à la fois les thèmes de guerre et de paix, traçant le chemin vers la résilience à travers les témoignages des victimes.

Reprise : Mise en commun des titres pensés par les élèves en travail hors la classe sur *Hay cosas que no se olvidan*. Les élèves doivent résumer à l'oral la vidéo sur le conflit armé qu'ils ont visionnée chez eux.

Didactisation : Vidéo sur le conflit armé colombien afin que les élèves aient le contexte nécessaire à la compréhension du texte.

Anticipation : Second visionnage de la vidéo sur le conflit armé colombien. Les élèves doivent ensuite s'exprimer oralement et expliquer le lien entre le support vidéo et le musée de la mémoire d'où est issu le document de la séance.

Compréhension (CE):

- Lecture silencieuse du texte par les élèves.
- Identifier le champ lexical de la résilience et le classer dans deux catégories : positif et négatif (*muerte, violencia, dolor, conflicto, guerra, tristeza, memoria, recordar, pasado, futuro, paz, alegría, recuperar, esperanza, imaginar, inspirar, transformar, historia nueva, realidad diferente, dar vida, poderosa corriente vital, impulso creativo, construir la paz*).
- Identifier les connecteurs logiques qui peuvent servir dans l'optique du projet de fin de séquence (*de la misma manera, aun así, del mismo modo, en la medida en que, es necesario que, para, sino que*).
- Travail d'analyse en plénière de la phrase "*podríamos llamar memoria a aquello que nos permite imaginar y construir el futuro que deseamos*".

PRL :

- L'utilisation du subjonctif présent et ses valeurs
- Les connecteurs logiques (cf. : document sur le Padlet)

Production (EOI): En groupes de niveau hétérogène, les élèves doivent se concerter afin de répondre aux questions suivantes :

- *¿Por qué el Museo Casa de la Memoria es necesario en Colombia?*
- *¿Según el vídeo y el texto, cuál es el futuro que desean los colombianos?*

Après une dizaine de minutes de préparation, s'ensuivra une expression orale en interaction afin de mettre en commun les réponses pensées par chaque groupe. Les différents groupes peuvent ainsi rebondir sur les réflexions des uns et des autres. Nous pouvons demander à des élèves volontaires de gérer le temps d'expression de leurs camarades afin que la parole soit répartie équitablement.

Séance 6

Évaluation

Les élèves ont une heure pour réaliser le projet de fin de séquence, c'est-à-dire une expression écrite de 180 mots pour donner leur opinion individuelle sur la résilience face aux blessures historiques dans les sociétés hispaniques. Ils ont à leur disposition le barème qui va servir à l'évaluation.

Ce travail constituera l'évaluation sommative de la séquence et préparera les élèves à l'épreuve d'expression écrite du Baccalauréat.

Prolongement possible

- Lien avec la prochaine séquence consacrée à l'axe "art et pouvoir". D'autres artistes engagés et leurs œuvres seront évoqués comme, à titre d'exemple, *La Valise de ma mère* de Christine Martinez-Médale.